

国学经典

无障碍读本

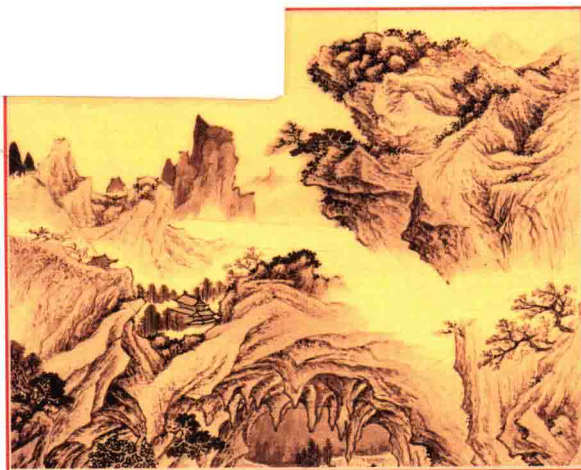
彩图
注音版

诗经

国学系列
经典丛书

内蒙古人民出版社

杨明华 主编



国学
经典

无障碍读本

《义务教育语文课程标准》

国学经典
无障碍读本

彩图
注音版

诗经

国学系列
经典名著

◎ 内蒙古人民出版社

杨明华 主编



推荐
阅读
书目



《义务教育语文课程标准》

图书在版编目(CIP)数据

诗经 / 杨明华编著. — 呼和浩特: 内蒙古人民出版社, 2016. 8

(国学系列宝典丛书 / 杨明华主编)

ISBN 978-7-204-14293-4

I. ①诗… II. ①杨… III. ①古体诗—诗集—中国—春秋时代②《诗经》—儿童读物 IV. ①I222.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 226441 号

诗 经

-
- | | |
|------|---|
| 丛书主编 | 杨明华 |
| 编 著 | 杨明华 |
| 责任编辑 | 蔺小英 |
| 封面设计 | 张玉洁 |
| 出版发行 | 内蒙古人民出版社 |
| 地 址 | 呼和浩特市新城区中山东路 8 号波士名人国际 B 座 |
| 网 址 | http://www.impph.com |
| 印 刷 | 武汉安捷印刷有限公司 |
| 开 本 | 710mm × 990mm 1/16 |
| 印 张 | 8 |
| 字 数 | 150 千 |
| 版 次 | 2017 年 9 月第一版 |
| 印 次 | 2017 年 9 月第一次印刷 |
| 印 数 | 1—10000 册 |
| 书 号 | ISBN 978-7-204-14293-4 |
| 定 价 | 18.00 元 |
-

如发现印装质量问题, 请与我社联系。

联系电话: (0471) 3946120

目 录

国风·周南

关 雎	1
葛 覃	3
卷 耳	5
樛 木	7
螽 斯	9
桃 夭	10
兔 置	12
芣 苢	14
麟之趾	16

国风·召南

鵲 巢	17
采 芣	19
采 蘋	21
甘 棠	23
羔 羊	24
鵲有梅	26
江有汜	28

小 星	30
-----------	----

何彼禕矣	32
------------	----

国风·邶风

绿 衣	34
-----------	----

终 风	36
-----------	----

凯 风	38
-----------	----

雄 雉	40
-----------	----

匏有苦叶	42
------------	----

式 微	44
-----------	----

旄 丘	45
-----------	----

静 女	47
-----------	----

新 台	49
-----------	----

国风·鄘风

柏 舟	51
-----------	----

蟋 蟀	53
-----------	----

相 鼠	55
-----------	----

鸛之奔奔	57
------------	----

国风·卫风

考 槃	58
-----------	----

竹 竿	60
-----------	----

芄 兰	62
-----------	----

河 广	64
-----------	----

伯 兮	65
-----------	----

有 狐	67
木 瓜	69

国风·王风

君子阳阳	71
采 葛	72
大 车	73
丘中有麻	75

国风·郑风

缁 衣	77
清 人	79
羔 裘	81
山有扶苏	83
褰 裳	84
风 雨	86
子 衿	88

国风·齐风

鸡 鸣	90
著	92
东方之日	94
载 驱	95
甫 田	97
敝 笱	99

国风·秦风

驺 虞	101
蒹 葭	103

国风·陈风

东门之枌	105
宛 丘	107
衡 门	109
月 出	111

小 雅

南有嘉鱼	113
湛 露	115
菁菁者莪	117
采 绿	119



○ 国风 · 周南 ○

关 雎

● 原文 ●

guān guān jū jiū zài hé zhī zhōu
关关雎鸠，在河之洲。

yǎo tiǎo shū nǚ jūn zǐ hào qiú
窈窕淑女，君子好逑。

cēn cī xìng cài zuǒ yòu liú zhī
参差荇菜，左右流之。

yǎo tiǎo shū nǚ wù mèi qiú zhī
窈窕淑女，寤寐求之。

qiú zhī bù dé wù mèi sī fú
求之不得，寤寐思服。

yōu zāi yōu zāi zhǎn zhuǎn fǎn cè
悠哉悠哉，辗转反侧。

cēn cī xìng cài zuǒ yòu cǎi zhī
参差荇菜，左右采之。

yǎo tiǎo shū nǚ qín sè yǒu zhī
窈窕淑女，琴瑟友之。

cēn cī xìng cài zuǒ yòu mào zhī
参差荇菜，左右芼之。

yǎo tiǎo shū nǚ zhōng gǔ yuè zhī
窈窕淑女，钟鼓乐之。

● 注释 >> ZHU SHI

关关：象声词，指雌雄二鸟相互应和的叫声。

洲：水中的陆地。

窈窕淑女：贤良美好的女子。

好逑：好的配偶。

参差：长短不齐的样子。

左右流之：时而向左、时而向右地择取荇菜。

寤寐：醒和睡，指日夜。

思服：思念。服，想。

辗转反侧：翻覆不能入眠。

● 译文 >> YI WEN

关关和鸣的雎鸠，相伴在河中的小洲。

那美丽贤淑的女子，是君子的好配偶。

参差不齐的荇菜，左边右边不停采。

那美丽贤淑的女子，醒来睡去都想追求她。

追求却没法得到，白天黑夜便总思念她。

长长的思念哟，叫人翻来覆去难睡下。

参差不齐的荇菜，左边右边不停摘。

那美丽贤淑的女子，奏起琴瑟来亲近她。

参差不齐的荇菜，左边右边去拔它。

那美丽贤淑的女子，敲起钟鼓来取悦她。

葛覃

原文

gé zhī tán xī yì yú zhōng gǔ wéi yè qī qī
 葛之覃兮，施于中谷，维叶萋萋。
 huángniǎo yú fēi jí yú guàn mù qí míng jiē jiē
 黄鸟于飞，集于灌木，其鸣喈喈。
 gé zhī tán xī yì yú zhōng gǔ wéi yè mò mò
 葛之覃兮，施于中谷，维叶莫莫。
 shì yì shì huò wéi chī wéi xì fú zhī wú yì
 是刈是濩，为絺为绌，服之无斁。
 yán gào shī shì yán gào yán guī bó wū wǒ sī
 言告师氏，言告言归。薄污我私，
 bó huàn wǒ yī hé huàn hé fǒu guī níng fù mǔ
 薄浣我衣。害浣害否？归宁父母。

注释

ZHU SHI

葛：多年生草本植物，花紫红色，茎可做绳，纤维可织布。

施：蔓延。

中谷：山谷中。

维：发语助词，无义。

萋萋：茂盛貌。

黄鸟：一说黄鹂，一说黄雀。

于飞：即飞。

刈：斩，割。

漚：煮。此处指将葛放在水中煮。

絺：细的葛纤维织的布。

绌：粗的葛纤维织的布。

言：一说第一人称，一说作语助词。

师氏：类似管家奴隶，或指保姆。

归：本指出嫁，亦可指回娘家。

薄：语助词。

污：洗去污垢。

私：贴身内衣。

浣：洗。

衣：上曰衣，下曰裳，此处指外衣。

归宁：回家省亲。

译文 YI WEN

葛藤是如此绵长啊，蔓延在山间的谷中，那繁茂的叶子一片青青。山谷间飞起美丽的黄莺，它轻轻地降落在灌木林丛，婉转的鸣叫声这般动听。

葛藤是如此绵长啊，蔓延在山间的谷中，成熟的叶子繁茂葱葱。把它割回来煮在锅中，细布和粗布随意织成，穿着它真是其乐无穷。回去告诉我的保姆，我要回家看望父母。快把内衣洗干净，再把外衣洗干净。洗与不洗整理好，忙完回家探望父母。

卷 耳

● 原文 >>

cǎi cǎi juǎn ěr bù yíng qǐng kuāng
采采卷耳，不盈顷筐。

jiē wǒ huái rén zhì bǐ zhōu háng
嗟我怀人，置彼周行。

zhì bǐ cuī wéi wǒ mǎ huī tuí
陟彼崔嵬，我马虺隤。

wǒ gū zhuó bǐ jīn léi wéi yǐ bù yǒng huái
我姑酌彼金罍，维以不永怀。

zhì bǐ gāo gāng wǒ mǎ xuán huáng
陟彼高冈，我马玄黄。

wǒ gū zhuó bǐ sì gōng wéi yǐ bù yǒng shāng
我姑酌彼兕觥，维以不永伤。

zhì bǐ jū yǐ wǒ mǎ tú yǐ
陟彼砠矣，我马瘠矣，

wǒ pú pū yǐ yún hé xū yǐ
我仆痡矣，云何吁矣。

● 注释 》 ZHU SHI

采采：采了又采。

崔嵬：山势高低不平。

虺隤：疲极而病。

金罍：青铜做的罍。罍是器名，用以盛酒和水。

维：发语词，无实义。

玄黄：黑色毛与黄色毛相掺杂的颜色。

兕觥：一说野牛角制的酒杯，一说“觥”是青铜做的牛形酒器。

永伤：长久思念。

砢：有土的石山，或谓山中险阻之地。

瘠：因劳致病，指马疲病不能前行。

痛：因劳致病，指人过劳不能走路。

● 译文 》 YI WEN

采呀采呀采卷耳，半天不满一小筐。
我啊想念心上人，菜筐弃在大路旁。
攀那高高的石山，马儿足疲神颓丧。
且先斟满铜酒杯，慰我离思与忧伤。
登上高高的山冈，马儿腿软已踉跄。
且先斟满牛角杯，免我心中长悲伤。
艰难攀登乱石冈，马儿累坏倒一旁。
仆人精疲力又竭，无奈愁思聚心上。



樛 木

原文 >>

nán yǒu jiū mù gé lěi lěi zhī
南有樛木，葛藟累之。

lè zhǐ jūn zǐ fú lǚ suí zhī
乐只君子，福履绥之。

nán yǒu jiū mù gé lěi huāng zhī
南有樛木，葛藟荒之。

lè zhǐ jūn zǐ fú lǚ jiāng zhī
乐只君子，福履将之。

nán yǒu jiū mù gé lěi yíng zhī
南有樛木，葛藟萦之。

lè zhǐ jūn zǐ fú lǚ chéng zhī
乐只君子，福履成之。

注释 >> ZHU SHI

樛：向下弯曲的树木。

葛藟：多年生草本植物，花紫红色，茎可做绳，纤维可织葛布。

累：攀缘，缠绕。

只：语气助词。

君子：此处指结婚的新郎。

福履：福禄，幸福。

荒：覆盖。

将：扶助。

索：回旋缠绕。

● 译文 >> YI WEN

南方地区有很多生长茂盛的树木。这些树木中有下垂的树枝，葛藟爬上这根树枝，并在这根树枝上生长蔓延。一位快乐的君子，他能够用善心或善行去安抚人或使人安定。

南方地区有很多生长茂盛的树木。这些树木中有下垂的树枝，葛藟爬上这根树枝，在这根树枝上生长蔓延，并且这根樛木都被葛藟覆盖了。一位快乐的君子，能够用善心或善行去扶助他人。

南方地区有很多生长茂盛的树木。这些树木中有下垂的树枝，好几根葛藟爬上这根树枝，缠绕在这根树枝上生长蔓延。一位快乐的君子，能够用善心或善行去成就他人。



螽斯

原文

zhōng sī yǔ shēn shēn xī yí ěr zǐ sūn zhēn zhēn xī
螽斯羽，诜诜兮。宜尔子孙，振振兮。

zhōng sī yǔ hōnghōng xī yí ěr zǐ sūn shéngshéng xī
螽斯羽，薨薨兮。宜尔子孙，绳绳兮。

zhōng sī yǔ jí jí xī yí ěr zǐ sūn zhé zhé xī
螽斯羽，揖揖兮。宜尔子孙，蛰蛰兮。

注释

ZHU SHI

螽斯：也被称为蝈蝈，外表像蝗虫。

诜：古同“莘莘”，众多貌。

宜：合适，适宜。

薨薨：象声词，指很多虫飞的声音。

绳绳：形容接连不断，绵绵不绝。

译文

YI WEN

蝈蝈绿翅振，聚来鸣好音，你的众子孙，多得连成群。

蝈蝈绿翅振，轰轰唱好音，你的众子孙，延绵万年长。

蝈蝈绿翅振，相聚共纷纷，你的众子孙，和睦心欢畅。

桃 天

● 原文 >>

táo zhī yāo yāo zhuó zhuó qí huá
桃之夭夭，灼灼其华。

zhī zǐ yú guī yí qí shì jiā
之子于归，宜其室家。

táo zhī yāo yāo yǒu fén qí shí
桃之夭夭，有蕡其实。

zhī zǐ yú guī yí qí jiā shì
之子于归，宜其家室。

táo zhī yāo yāo qí yè zhēn zhēn
桃之夭夭，其叶蓁蓁。

zhī zǐ yú guī yí qí jiā rén
之子于归，宜其家人。

● 注释 >> ZHU SHI

夭夭：花朵怒放，美丽而茂盛的样子。

灼灼：花朵色彩鲜艳如火，明亮鲜艳的样子。

华：同“花”。

之子：这位姑娘。